

**DE** Gebrauchsanleitung / Montageanleitung

**2**

**FR** Mode d'emploi / Instructions de montage

**3**

**EN** Instructions for use / Assembly instructions

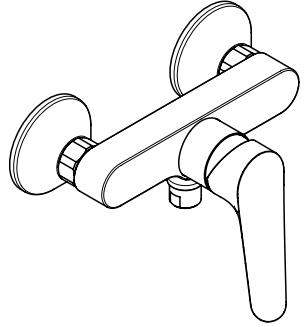
**4**

**TR** Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu

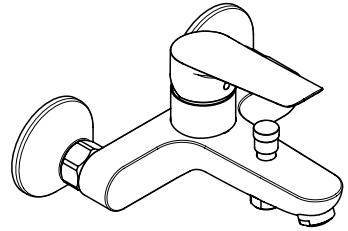
**5**

**AR** دليل الاستخدام / تعليمات التجميع

**6**



**Logis E**  
71610000



**Logis E**  
71415000



## Sicherheitshinweise

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- **71415000:** Der im Wannenmischer eingesetzte Umsteller (Typ HC) ist als Einrichtung zur Absicherung gegen Rücksaugung ausgeführt. Daher muss sich die Unterkante des Umstellers min. 25 mm über dem höchstmöglichen Schmutzwasserspiegel befinden.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Justierung** (siehe Seite 10)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



**Wartung** (siehe Seite 15)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).



**Maße** (siehe Seite 7)



**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 7)



**Serviceteile** (siehe Seite 12)



**Reinigung** (siehe Seite 14)



**Bedienung** (siehe Seite 11)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 16)

## Störung

## Ursache

## Abhilfe

Wenig Wasser	- Rückflussverhinderer sitzt fest	- Rückflussverhinderer austauschen
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen
Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwasserbegrenzung falsch eingestellt	- Warmwasserbegrenzung einstellen
Durchlauferhitzer schaltet nicht ein	- Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	- Drossel aus der Handbrause entfernen
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
	- Rückflussverhinderer sitzt fest	- Rückflussverhinderer austauschen

## Montage (siehe Seite 8)





## **Consignes de sécurité**

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## **Instructions pour le montage**

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- **71415000:** L'inverseur (type HC) utilisé dans le mitigeur bain-douche est conçu en tant que protection contre la réaspiration. C'est la raison pour laquelle le bord inférieur de l'inverseur doit se trouver au moins à 25 mm au-dessus du niveau d'eau usée le plus haut possible.

## **Informations techniques**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 70 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## **Description du symbole**



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



## **Etalonnage** (voir pages 10)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



## **Entretien** (voir pages 15)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



## **Dimensions** (voir pages 7)



## **Diagramme du débit** (voir pages 7)



## **Pièces détachées** (voir pages 12)



## **Nettoyage** (voir pages 14)




## **Instructions de service** (voir pages 11)



## **Classification acoustique et débit** (voir pages 16)

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Origine</b>	<b>Solution</b>
Pas assez d'eau	- Clapet anti-retour bloque - Joint-filtre de douchette encrassé	- Changez le clapet antiretour - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Durété de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Limiteur de température mal positionné	- Positionner le limiteur de température
La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	- Réducteur de débit non démonté - Joint-filtre de douchette encrassé - Clapet anti-retour bloque	- Démontez le réducteur de débit de la douchette - Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible - Changez le clapet antiretour

**Montage** (voir pages 8) 



## Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- **71415000:** The diverter (type HC) installed in the bath mixer is designed as an anti-retraction device. For this reason, the lower edge of the diverter must be at least 25 mm above the highest possible dirty water level.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 70°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



## Adjustment (see page 10)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



## Maintenance (see page 15)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



## Dimensions (see page 7)



## Flow diagram (see page 7)



## Spare parts (see page 12)



## Cleaning (see page 14)



## Operation (see page 11)



## Test certificate (see page 16)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Hot water temperature too low	- Hot water limiter incorrectly set	- Set hot water limiter
Instantaneous heater didn't work	- Flow limiter in handshower isn't removed	- Remove flow limiter
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves





## Güvenlik uyarıları

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- △ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- **71415000**: Tekne karıştırıcısına yerleştirilmiş değiştirici (tip HC), geri emişe karşı sigorta tertibatı olarak tasarlanmıştır. Bu nedenle değiştiricinin alt kenarı, mümkün olan en yüksek kirli su seviyesinin en az 25 mm üstünde olmalıdır.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70 °C
Tavsiye edilen su ısısı:	65 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

- Geri emme önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



## Ayarlama (bakınız sayfa 10)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.



## Bakım (bakınız sayfa 15)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



## Ölçüleri (bakınız sayfa 7)



## Akış diyagramı (bakınız sayfa 7)



## Yedek Parçalar (bakınız sayfa 12)



## Temizleme (bakınız sayfa 14)



## Kullanımı (bakınız sayfa 11)



## Kontrol işareti (bakınız sayfa 16)

arıza	sebebe	yardım
Az su geliyor	- Çek valf çalışmıyor olabilir - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- Çek valfi değiştirin - El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	- Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	- Kartuş bozuk olabilir	- Kartuşu değiştirin
Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Isı limitleyici düzgün çalışmıyor	- Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın
Şofben çalışmıyor	- El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - Çek valf çalışmıyor olabilir	- Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın - El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Çek valfi değiştirin





- خاصية عدم التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



### الضبط (راجع صفحة 10)



ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوتقي.

### الصيانة (راجع صفحة 15)



يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

### أبعاد (راجع صفحة 7)



### رسم للصرف (راجع صفحة 7)



### قطع الغيار (راجع صفحة 12)



### التنظيف (راجع صفحة 14)



### التشغيل (راجع صفحة 11)



### شهادة اختبار (راجع صفحة 16)



## ⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- **71415000**: المحول من طراز (HC) المركب في خلاط البانيو عبارة عن تجهيزة لضمان عدم الشفط المضاد. لذا يلزم أن تكون المسافة بين الحد الأسفل للمحول وأعلى نقطة لمستوى الماء المتسخ 25 مم بحد أدنى.

## المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال
- ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال
- (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
- درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C
- تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

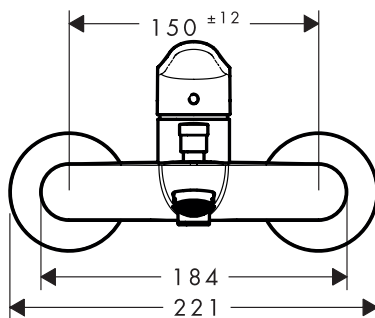
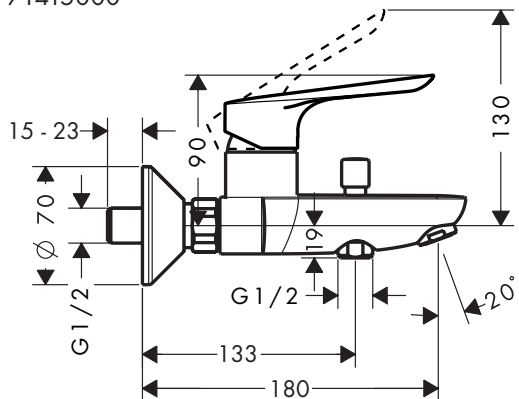
العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافٍ	صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك -	قم بتغيير صمام منع الرجوع
	سدادة مصفاة الدش متسخة -	نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
الخلاط ثقيل الحركة	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير -	قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	الخرطوشة تالفة -	قم بتغيير الخرطوشة
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	محدد الماء الساخن مضبوط بشكل خاطيء -	قم بضبط محدد الماء الساخن
السخان الفوري لا يعمل	محدد التدفق غير مخلوع من الدش -	انزع محدد التدفق من الدش
	سدادة مصفاة الدش متسخة -	نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
	صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك -	قم بتغيير صمام منع الرجوع

## التركيب (راجع صفحة 8)

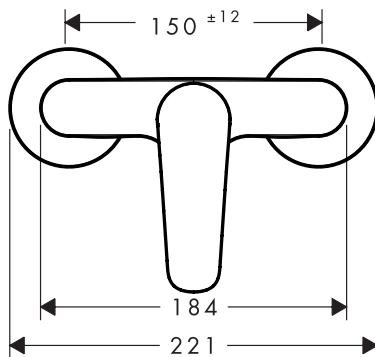
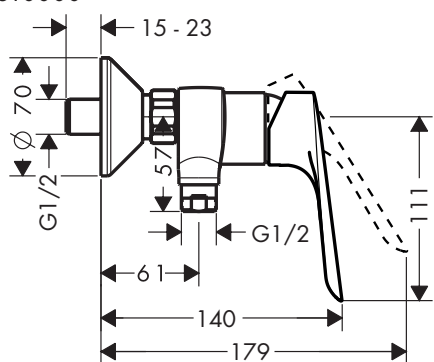




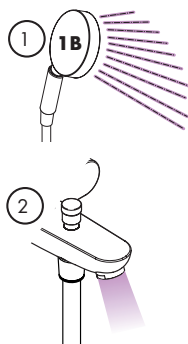
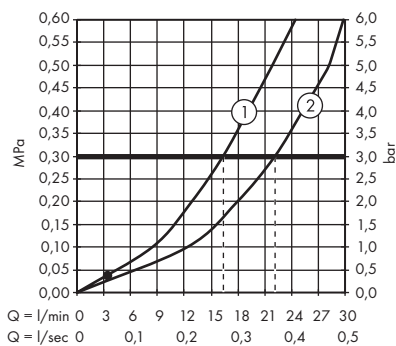
**Logis E**  
71415000



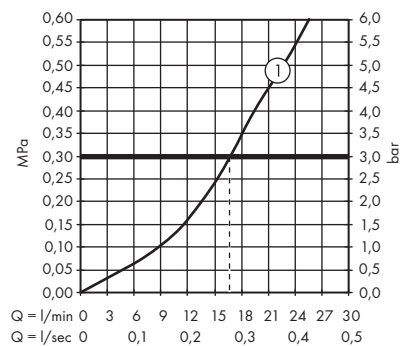
**Logis E**  
71610000

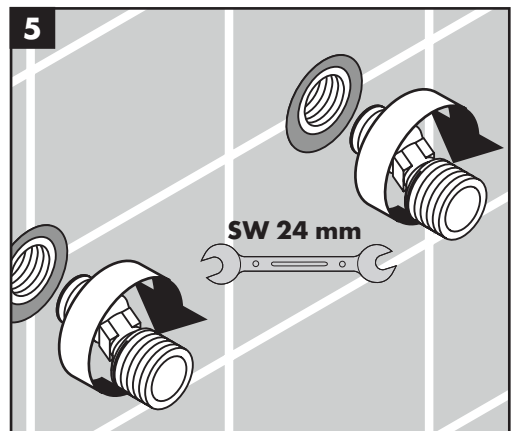
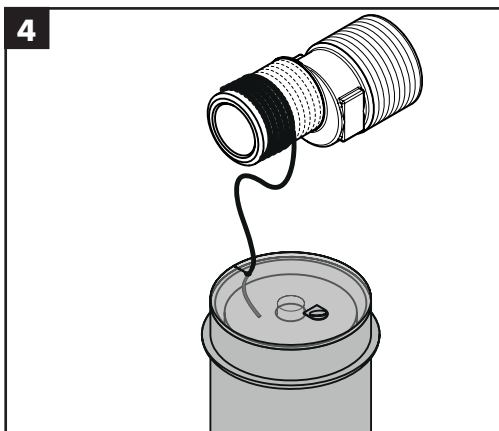
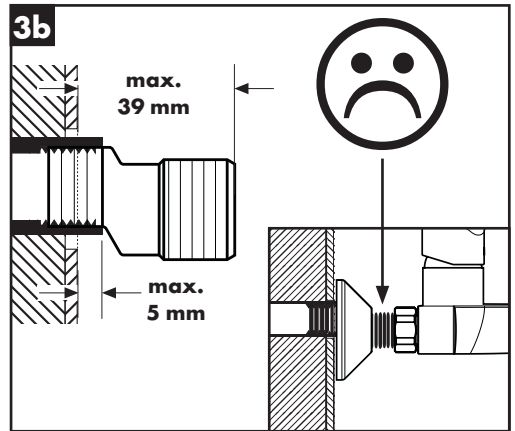
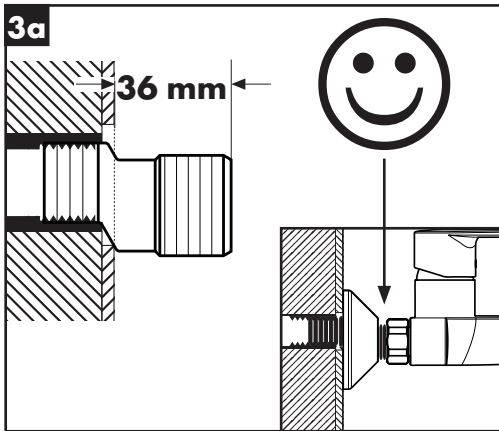
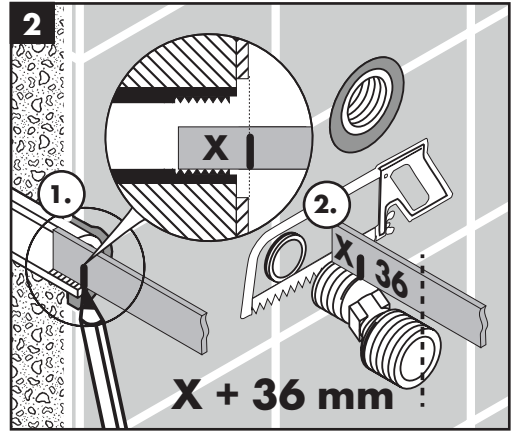
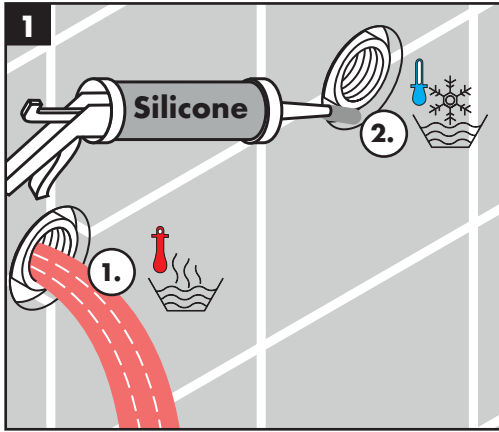


**Logis E**  
71415000

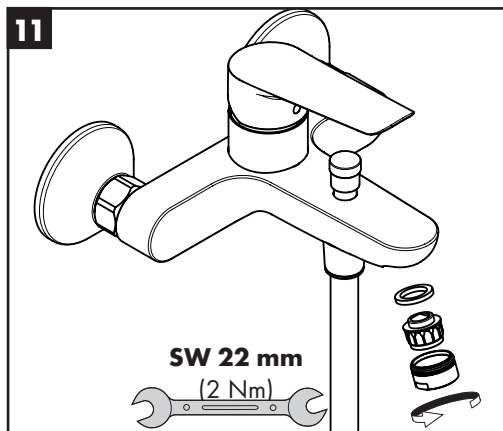
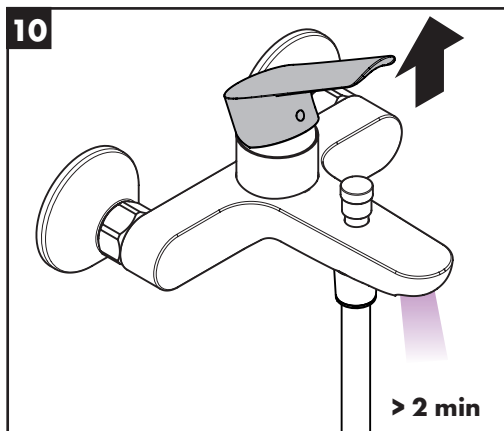
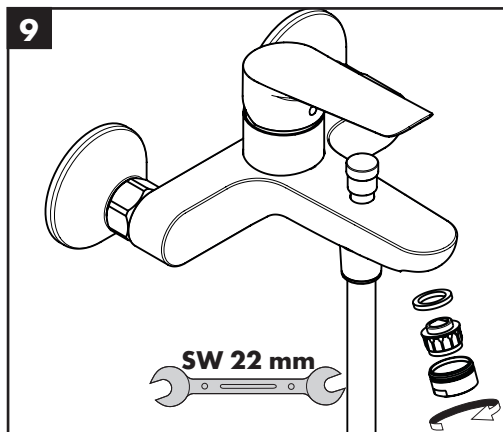
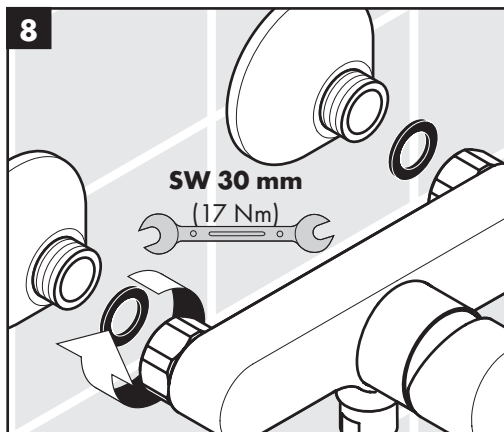
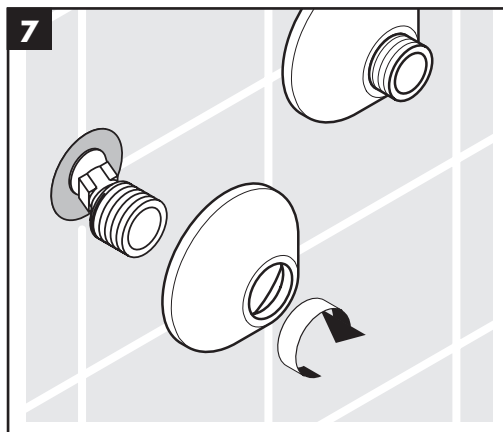
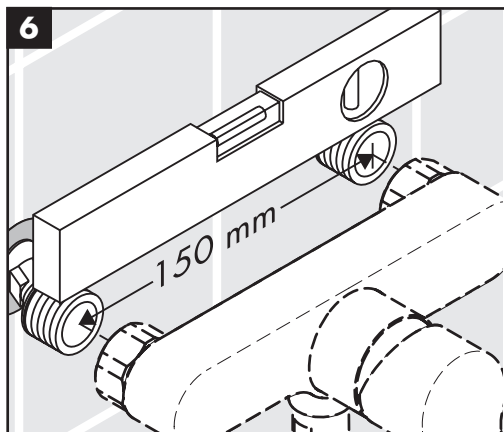


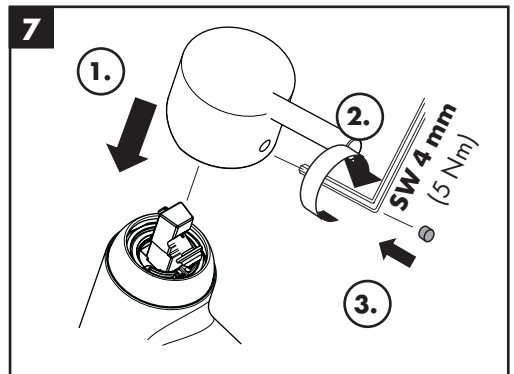
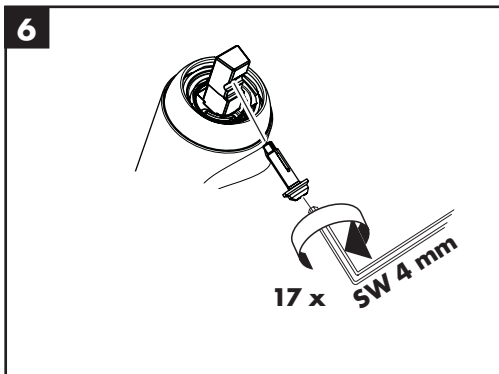
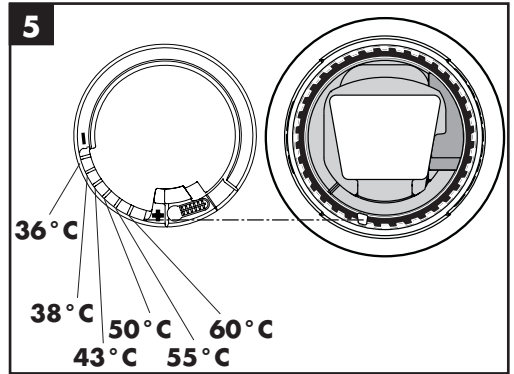
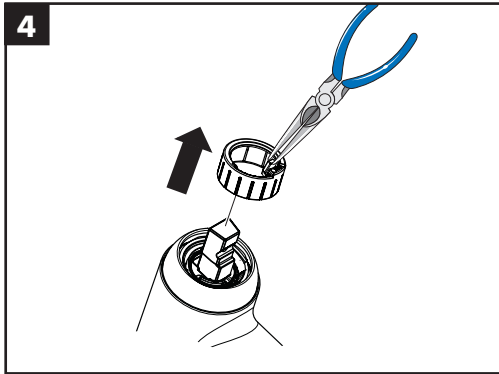
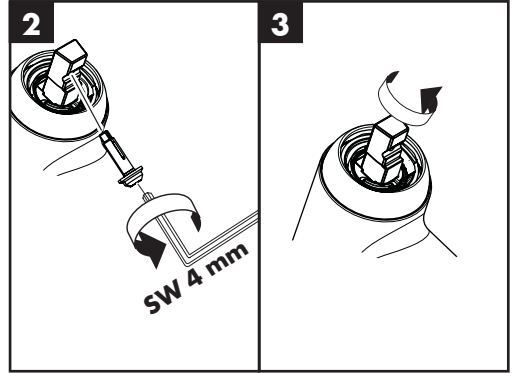
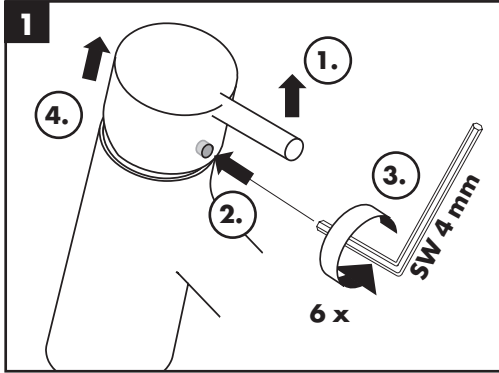
**Logis E**  
71610000

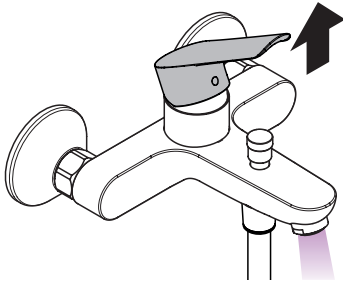




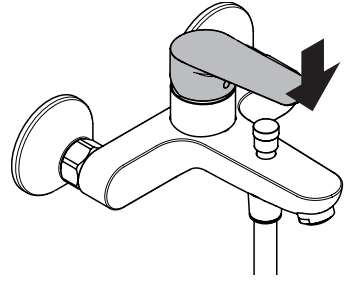




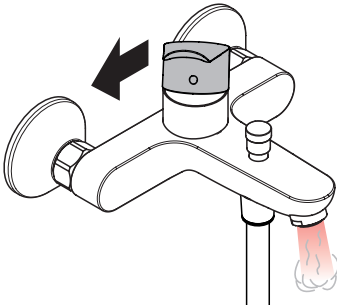




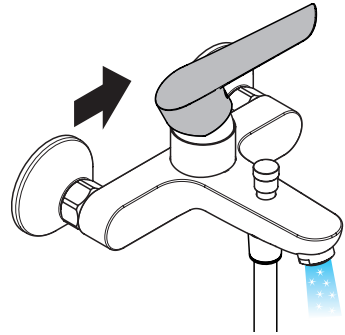
öffnen / ouvert / open / açmak / فتح



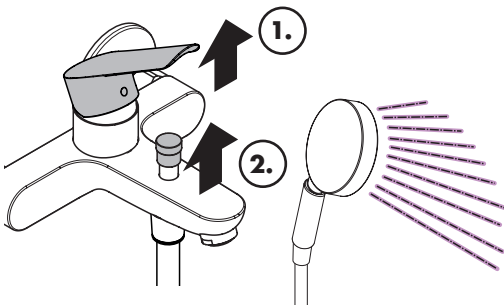
schließen / fermé / close / kapatmak / إغلاق



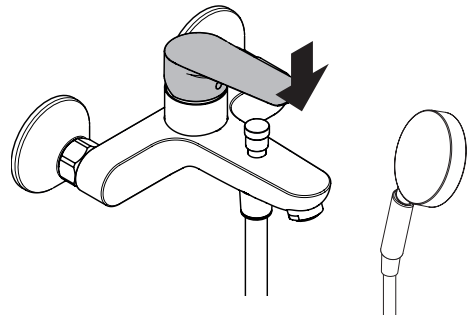
warm / chaud / hot / sıcak / ساخن



kalt / froid / cold / soğuk / بارد



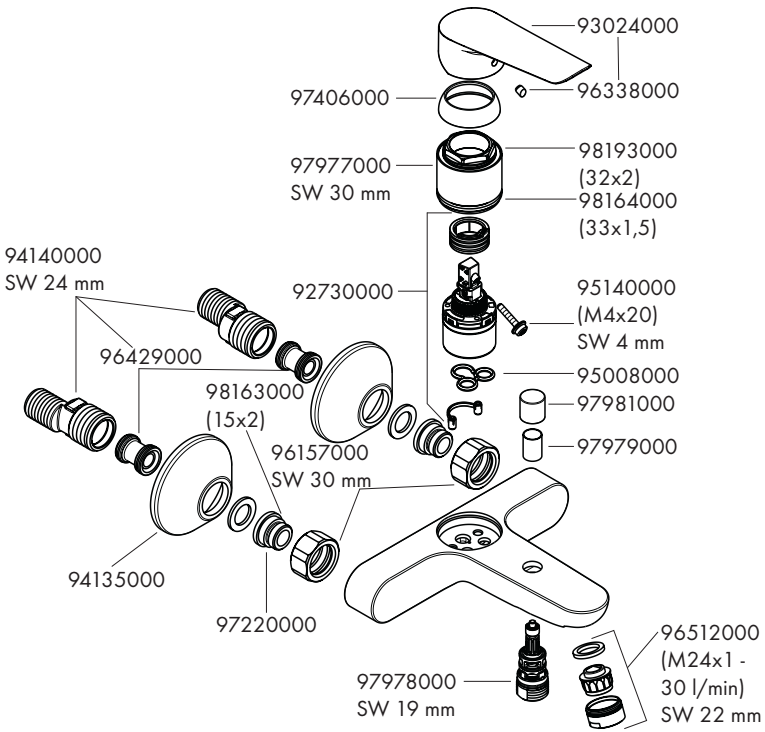
öffnen / ouvert / open / açmak / فتح



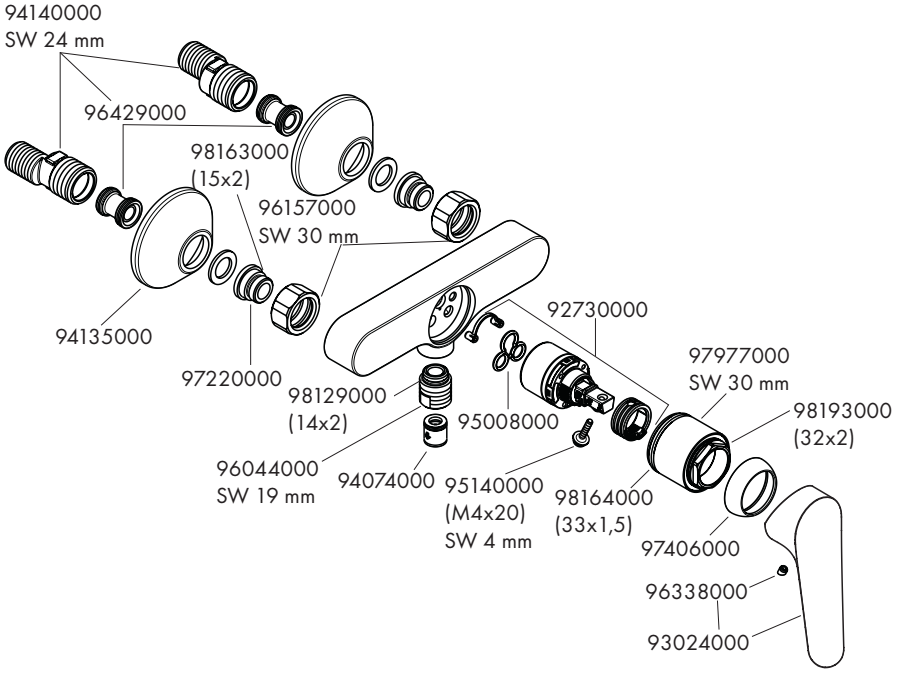
schließen / fermé / close / kapatmak / إغلاق

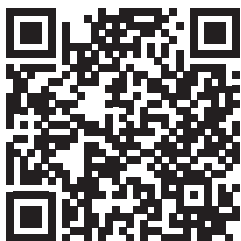


**Logis E**  
71415000

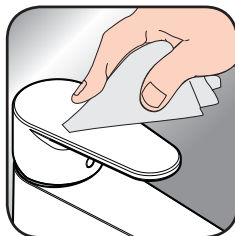


**Logis E**  
71610000





[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/  
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

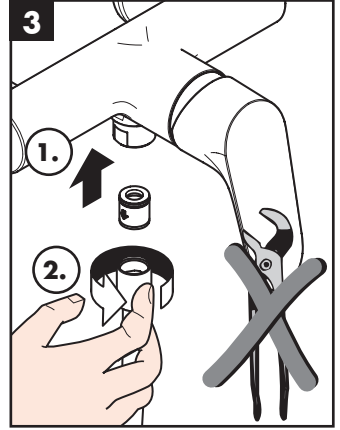
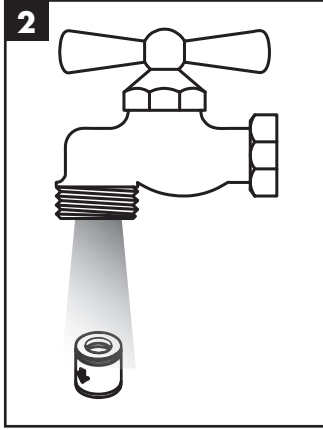
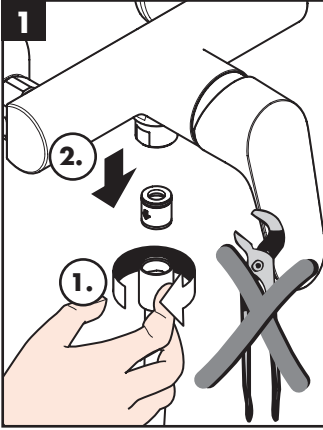
**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact

**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas

**AR** توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال





P-IX

DVGW SINTEF NF



ETA



GODKENDT  
TIL DRIKKEVAND

71415000 PA-IX 16957/IICB

71610000

